



Lasting Connections

EVOLUTION VISION 65F / 65FM



voestalpine Böhler Welding
www.voestalpine.com/welding

voestalpine

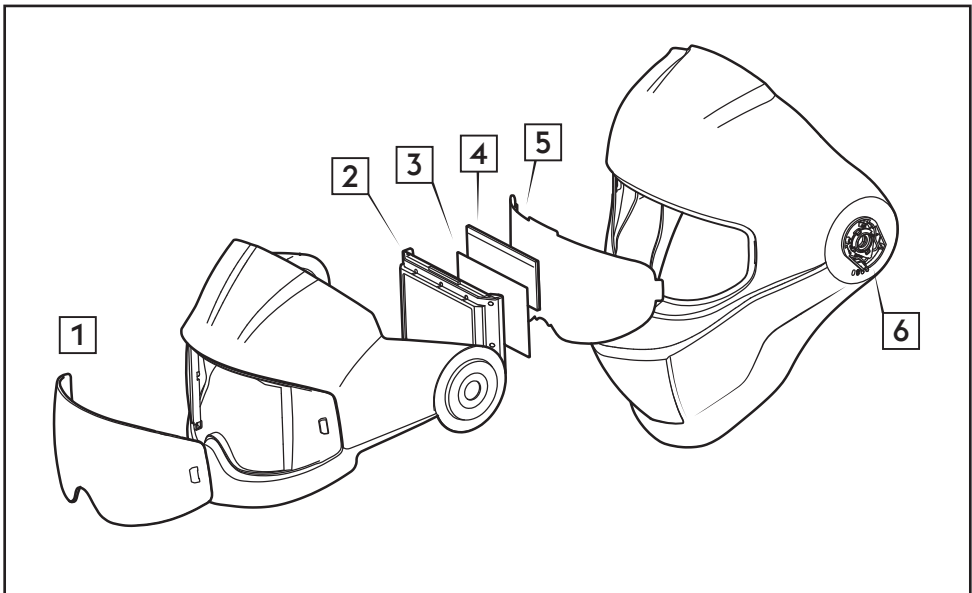
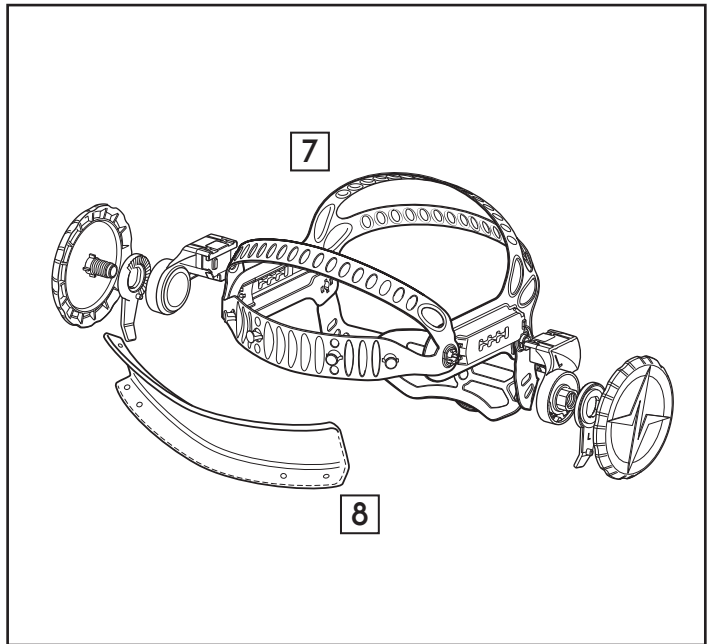
ONE STEP AHEAD.

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH
www.voestalpine.com/welding








Hafenstraße 21
59067 Hamm - Germany

Náhradní díly

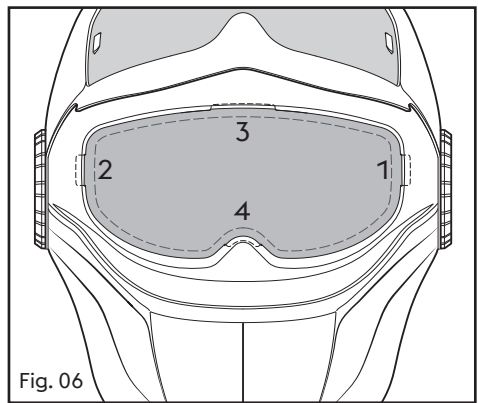
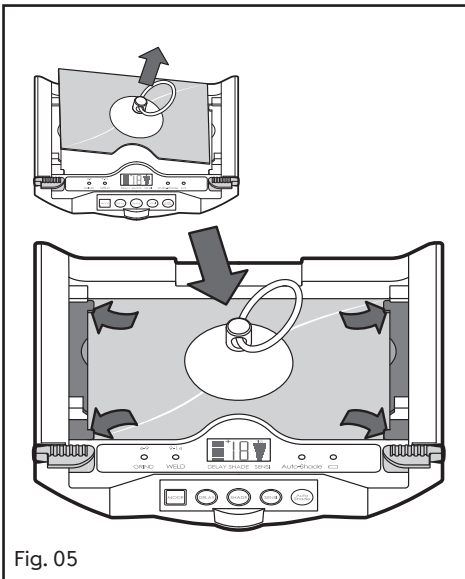
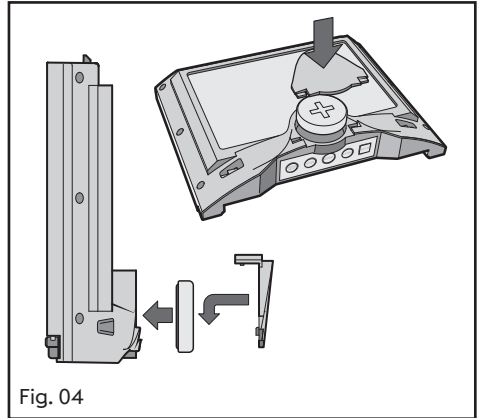
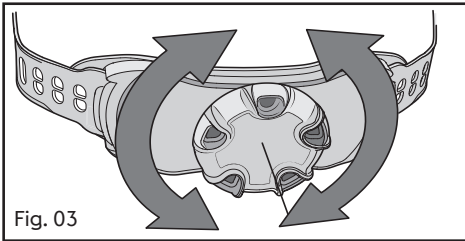
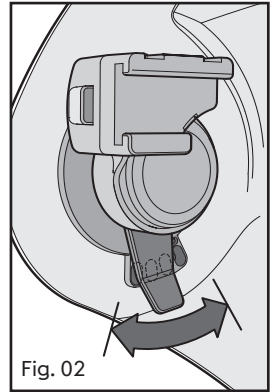
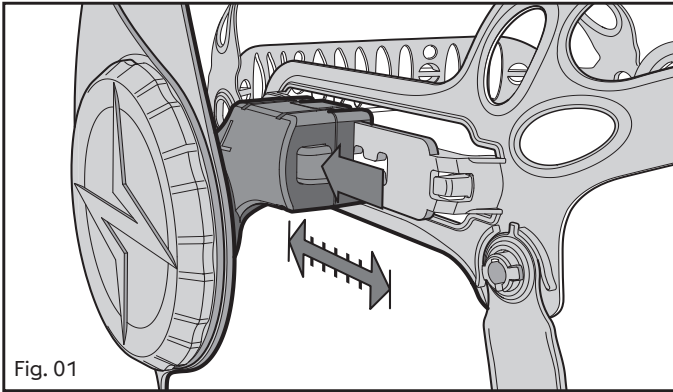
položka	díl č.
*	87127 / 87130
1	87132
2	87135 / 87137
3	87131
4	32444
4	32445
4	32452
4	32456
5	87133
6	87138
7	87134
8	87136
*	32517



Svařovací nebo související proces

Svařovací nebo související proces	Proudový rozsah																						
	0.5	1	2.5	5	10	15	20	30	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450
Elektroda Plínový drát Plínová elektroda 	8																						
	9 10 11 12 13 14																						
MIG (Ar, Ar/He) Ocel, legovaná ocel, měď a její slitiny atd. 	10 11																						
	12 13 14																						
MIG (Ar, Ar/He) Hliník, měď, nikl a další slitiny 	10 11																						
	12 13 14																						
TIG (Ar/H ₂ , Ar/He) Hliník, měď, nikl a jejich slitiny. 	8 9 10 11 12 13																						
	14																						
MAG (Ar/CO ₂) (Ar/CO ₂ /He/H ₂) Konstruktivní oceli, zpevněné a temperované oceli, CrNi-, Cr- a další legované oceli 	10 11 12 13																						
	14																						
Plasmové řezání (tavné řezání) Všechny svařitelné materiály 	11 12 13																						
	14																						
Plasmové řezání (tavné) Svařování mikroploasmou 	4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14																						
	1																						

Rychlý průvodce



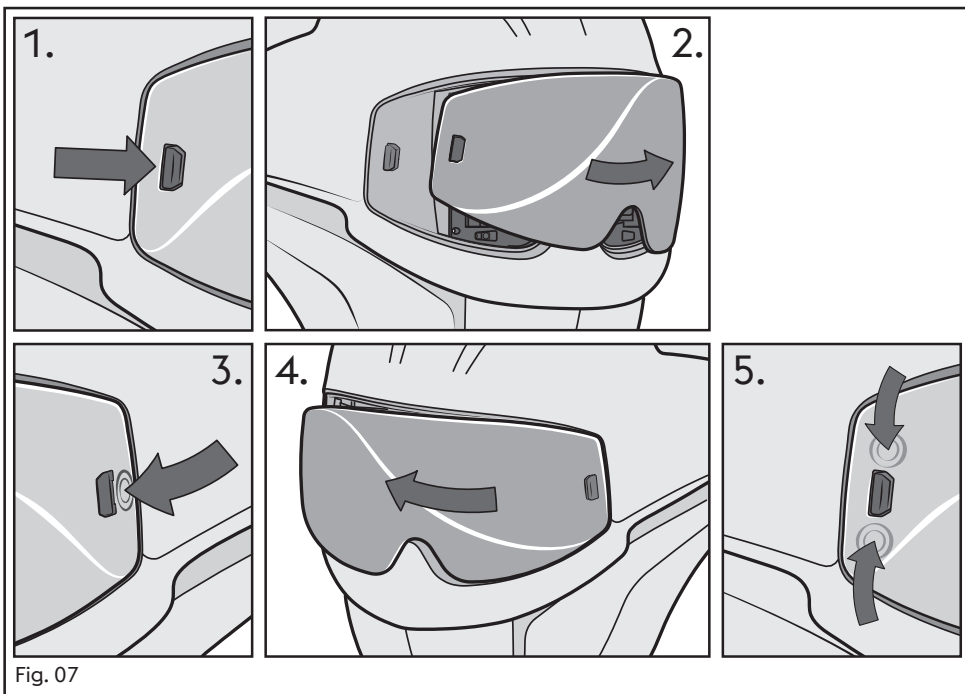


Fig. 07

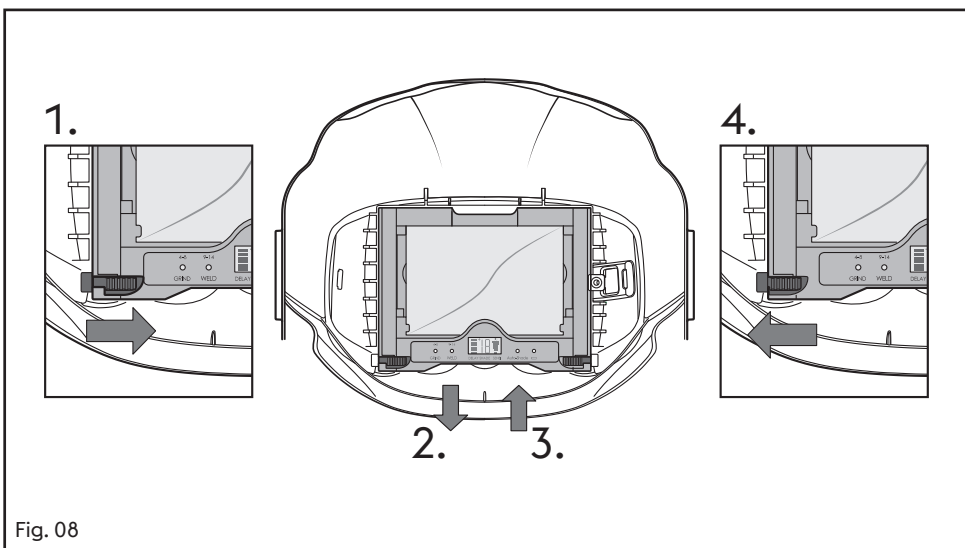


Fig. 08

[CZ] BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ – PŘED POUŽITÍM PŘEČTĚTE



UPOZORNĚNÍ

Před použitím si důkladně přečtěte všechny pokyny

Samostmívací svářečcí kukly jsou určeny k ochraně očí a obličejě proti jiskrám, rozstříku a škodlivému záření za normálních podmínek svařování. Samostmívací filtr automaticky ztmavne, jakmile vznikne elektrický oblouk, a opět zesvětlí, jakmile svařování přestane.

Samostmívací svářečcí kukla je dodávána sestavená. Než může být použita, musí být upravena tak, aby uživateli správně seděla. Podle použití nastavte časovou prodlevu, citlivost a stupeň ztmavení. Kukla musí být skladována na suchém, chladném a temném místě; před dlouhodobým skladováním nezapomeňte vyjmout baterii.



UPOZORNĚNÍ

- » Tato svářečská přilba s automatickým stmíváním není vhodná pro svařování laserem ani pro svařování kyslíko-acetylenem (v plynu).
- » Nikdy nepokládejte tuto kuklu a samostmívací filtr na horký povrch.
- » Samostmívací filtr nikdy neotevírejte ani ho nijak neupravujte.
- » Tato samostmívací svářečcí kukla nechrání proti závažným rizikům nárazu.
- » Tato kukla nechrání proti výbušným zařízením a agresivním kapalinám.
- » Na kukle ani filtru neprovádějte žádné úpravy, není-li to přímo uvedeno v tomto návodu.
- » Nepoužívejte náhradní díly jiné než ty, které jsou uvedeny v tomto návodu. Nepovolené úpravy a náhradní díly mají za následek zrušení záruky a vystaví uživatele nebezpečí úrazu.
- » Jestliže filtr kukly po vzniku elektrického oblouku neztmavne, okamžitě přestaňte svařovat a kontaktujte svého nadřízeného nebo prodejce.
- » Neponožujte filtr do vody.
- » Na desku filtru a jiné části kukly nepoužívejte žádná rozpouštědla.
- » Používejte pouze při teplotách: - 5 °C ~ +55 °C (23 °F ~ 131 °F).

- » Skladovací teplota: -20 °C ~ +70 °C (- 4 °F ~ 158 °F). Nebudete-li kuklu používat po delší dobu, uložte ji na suchém, chladném a tmavém místě.
- » Chraňte filtr před kontaktem s kapalinou a nečistotami.
- » Pravidelně čistěte povrch filtru; nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky. Sensory a solární články udržujte čisté za pomoci utěrek, které neuvolňují vlákna.
- » Pravidelně vyměňujte popraskaná, poškrábaná a jamkovitá přední krycí skla.
- » Materiály, které mohou přijít do kontaktu s pokožkou uživatele, mohou v některých případech způsobit alergickou reakci.
- » Samostmívací filtr používejte pouze v kombinaci s vnitřními krycími skly.
- » Pod přilbou noste schválené ochranné brýle s bočními štíty.
- » Ochrany očí proti rychle letícím částicčkám, nošené přes standardní oční brýle, mohou přenášet nárazy a ohrožovat tak uživatele.
- » Tvrdý minerální filtr je nutně používat jen ve spojení s vhodným podpůrným okulárem.
- » Pokud nejsou symboly F nebo B u okuláru a rámu totožné, úplné ochranné oči má být přiřazena nižší z těchto hodnot.

NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ! Před použitím kukly ke svařování se ujistěte, že jste si přečetli a pochopili jste bezpečnostní pokyny.

Informační příručka k ochranným přilbám Böhler Welding odpovídá bodu 1.4 přílohy II nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425.

Svářečcí kukly nabízejí trvalou ochranu proti UV/IR záření, ale také ochranu obličejě a očí proti jiskrám způsobeným svařováním.

Nemáte-li chráněné oči, nedívejte se přímo na paprsky vzniklého svářečcího oblouku. Může to způsobit bolestivý zánět rohovky a nevratné poškození očních čoček, které povede k zákálu.

ROZSAH POUŽITÍ

VAROVÁNÍ! Před použitím kukly ke svařování se ujistěte, že jste si přečetli a pochopili jste bezpečnostní pokyny.

Svářečcí kukly a filtry lze používat pro většinu případů svařování elektrickým obloukem a pro obloukové svařování v ochranné atmosféře (TIG) tam, kde je to uvedeno. Svářečcí filtry poskytují ochranu proti škodlivému UV a IR záření podle požadavku na stínění vyznačeném na každém pasivním prvku automatického modelu filtru (ADF); ochrana očí zůstává funkční tak dlouho, dokud je hledí spuštěno dolů.

Následující tabulka uvádí reference k výběru nejvhodnějších typů stínění svářečcího filtru: (s.5)

V závislosti na podmínkách použití lze použít v pořadí další nejvyšší či nejnižší stupeň ochrany.

Tmavší políčka odpovídají těm oblastem, ve kterých nelze používat odpovídající svářečcí proces.

Svářečcí kukly jsou vhodné (nejen) k následujícímu použití:

- » Stejnoseměrné/střídavé pulzy
- » Měníče WIG/TIG
- » Ruční obloukové svařování
- » Argon/Helium
- » MIG/MAG elektrody s ochranným plynem

PŘÍPRAVA A PROVOZ

1.1. Nastavení vícenásobně nastavitelné pokrývky hlavy

Svářecí kukly Böhrer Welding jsou plně sestavené a po krátkém seřízení ihned připravené k použití. Všechny svářečské přílby Evolution Vision jsou vybaveny pohodlnou pokrývkou hlavy, která má 4 body nastavení pro maximální pohodlí.

Nastavení horní části hlavy: V horní části hlavy jsou 3 nastavovací pásky. Odepněte řemínek hodinek a stranu do preferované polohy a znovu jej připevňte.

Velikost pásku na hlavu: Velikost hlavového pásku: Otočte nastavovacím knoflíkem na zadní straně pokrývky hlavy tak, aby se přizpůsobila hlavě uživatele. (str. 6 - obr. 03)

Podélná úprava: Délkové přiblížení: Umožňuje přiblížit nebo oddálit skořepinu přílby od obličeje. Pro jejich nastavení stiskněte tlačítka na levé a pravé straně přílby a posuňte ji dopředu nebo dozadu. Uvolněním tlačítka se podélné nastavení zablokuje. (str. 6 - obr. 01)

Úhlové nastavení: Umožňuje naklonění přílby pro optimální orientaci pohledu. Pro nastavení zvedněte hrabíčky, jemně je zatáhněte směrem dovnitř přílby a otáčejte vlevo/vpravo, dokud nenajdou požadovanou aretační polohu. (str. 6 - obr. 02)

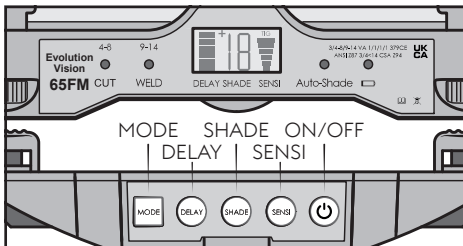
1.2. Nastavení automatického zatemňovacího svářečského filtru (ADF)

ZAPNUTO/VYPNUTO

Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí zapnete ADF. Stejným postupem podavač ADF vypnete.

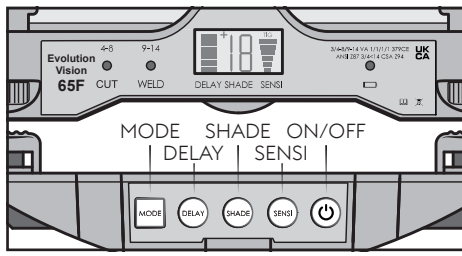
Nastavení stínu na ADF Evolution Vision 65FM (automatické stínění): Stisknutím tlačítka „MODE“ přepínáte mezi režimy „WELD“, „CUT“ a „AUTO“:

- » **Automatický odstín (AUTO)** - ADF automaticky zvolí vhodný odstín podle intenzity svařovacího oblouku. Odstín můžete jemně doladit podle svých osobních preferencí snížením/zvýšením úrovně odstínu o +/-2. Za tímto účelem stiskněte tlačítko odstínu od 9 do 14. Každým stisknutím se odstín zvýší, jakmile dosáhnete odstínu 14, dalším stisknutím se vrátíte zpět na 9.
- » **Režim sváření (WELD)** - Stisknutím tlačítka odstínu nastavíte odstín od 9 do 14. Každým stisknutím se odstín zvýší, jakmile dosáhnete odstínu 14, dalším stisknutím se vrátíte zpět na 9.
- » **Režim stříhu (CUT)** - Stisknutím tlačítka stínu nastavíte stín od 4 do 8. Každým stisknutím se stín zvýší, jakmile je stín 8, dalším stisknutím se vrátí zpět na 4.



Nastavení stínu na ADF Evolution Vision 65F:

- Stisknutím tlačítka „MODE“ přepínáte mezi režimy „WELD“ a „CUT“:
- » **Režim sváření (WELD)** - Stisknutím tlačítka odstínu nastavíte odstín od 9 do 14. Každým stisknutím se odstín zvýší, jakmile dosáhnete odstínu 14, dalším stisknutím se vrátíte zpět na 9.
 - » **Režim stříhu (CUT)** - Stisknutím tlačítka stínu nastavíte stín od 4 do 8. Každým stisknutím se stín zvýší, jakmile je stín 8, dalším stisknutím se vrátí zpět na 4.



Ovládání zpoždění - Funkce zpoždění nastavuje, jak rychle se objektív po zastavení oblouku vrátí do čistého stavu.

Pro nastavení zpoždění stiskněte tlačítko „DELAY“, po každém stisknutí se úroveň zpoždění jednou zvýší a cyklicky se vrátí na začátek. Zpoždění lze nastavit v 6 krocích (0,1 - 0,85 s).

Ovládání citlivosti - Ovládání citlivosti umožňuje nastavit optimální úroveň ADF podle okolního světla.

Citlivost změňte stisknutím tlačítka „SENSI“. Každé stisknutí upraví úroveň zpoždění o jedničku nahoru a cyklicky se vrátí na začátek. Citlivost lze nastavit v 6 krocích.

Vybítá baterie - Pokud bílé indikátor slabé baterie, vyměňte ji co nejdříve. Při výměně baterie postupujte podle pokynů v části o údržbě.

Než začnete pracovat, řádně zkontrolujte svářečskou kuklu a samostatný filtr, zda na nich nejsou patrné skvrny, škrábance, praskliny nebo jamky; poškozený povrch (i třeba jen na ochranných deskách) snižuje viditelnost a zhoršuje ochranu. Jsou-li ochranné desky poškrábané, poškozené nebo se na nich nahromadily nečistoty, vyměňte je.

Svářecí kukly nesmí spadnout na zem. Na kuklu nebo do jejího vnitřku nevkládáte žádné těžké předměty nebo nástroje; může to poškodit její součásti. Je-li svářečský filtr používán správně, nepotřebuje během své životnosti žádnou další údržbu.

SERVIS A ÚDRŽBA

Kuklu čistíte pouze vodou a jemným mýdlem. Osušte čistou bavlněnou utěrkou.

Upozorňujeme, že použití rozpuštědél je přísně zakázáno, protože může poškodit masku a filtry. Poškrábaná nebo poškozená hledí musí být vždy vyměněna.

Uživatel musí provádět každodenní pravidelné kontroly, zda není zjevně nějaké poškození. Vnější a vnitřní hledí jsou spotřební materiál a musí být pravidelně měněna za originální náhradní hledí Universal.

Doporučujeme dobu použití asi 3 až 4 roky. Doba použití závisí na různých faktorech, jako jsou používání, čištění, skladování a údržba. Frekvence kontrola výměna poškozených částí (doporučená).

VÝMĚNA OCHRANNÉ ČOČKY

Ujistěte se, že je kukla vždy vybavena vnějšími a vnitřními ochrannými skly schválenými společností Böhler Welding. Toto ochranné sklo musí být vyměněno, jestliže jsou prasklá, poškozená nebo pokrytá svářecími nečistotami do takové míry, že to zhoršuje výhled.

Před použitím nepamenejte z nových ochranných čoček odstranit ochranné fólie.

Vnější krycí čočka: (str. 7 - obr. 07)

1. Na přední straně flipu je nasazena vnější ochranná čočka krytu. Chcete-li čočku sejmout, stiskněte tlačítko na levé straně přílby, čímž se uvolní pojistka. Po uvolnění zvedněte čočku a táhněte ji na opačnou stranu přílby.
2. Chcete-li novou čočku znovu nasadit, umístěte ji pod záložku na pravé straně přílby (po zacvaknutí na místo by mělo být slyšet cvaknutí) a zarovnejte čočku dolů na flip, aby byla čtvercová. Palci zatlačte na hledi vlevo a vpravo od tlačítka a hledi zacvakne. Nyní je hledi správně nasazeno.

Výměna vnitřní čočky: (str. 6 - obr. 05)

1. Pro výměnu vnitřní čočky je třeba vyjmout ADF z flip-elementu. Za tímto účelem zvedněte flip do horní polohy. Opřete přílbu bradou nahoru a odkryjte spodní část ADF. (Str. 7 - Obr. 08) Zasuňte dva zajišťovací výstupky doprostřed. Nyní lze ADF jemným tahem vysunout.
2. K vyjmutí vnitřní čočky použijte dodaný pistový nástroj. Zatlačte na čočku a zajištěte její pevné nasazení. Nyní zatáhněte a čočka by se měla vyjmout.
3. Vnitřní čočku nasadíte tak, že jednu stranu umístíte pod výstupky. Čočku mírně ohněte a zasuňte opačnou stranu, aby byla pod všemi výstupky.
4. Podavač ADF znovu nasadíte tak, že jej podél výstupků zasunete zpět do výklopného prvku a oba výstupky vysunete ven, aby byl podavač ADF zajištěn na svém místě. (str. 7 - obr. 08)

Výměna brusného hledi: (str. 6 - obr. 06)

1. Zvednutím výklopného prvku odkryjete brusné hledi. Z vnitřní strany přílby zatlačte na levou stranu hledi (1), dokud tato strana nevyskočí. Tento postup zopakujte i pro druhou stranu (2).
2. Obě strany jsou volné a zatlačte a zatlačte horní část (3) stínítka. Po tomto úkonu lze stínítko jednoduše vyjmout z můstku (4).
3. Chcete-li znovu nasadit hledi, začněte zasunutím výstupku do nosního můstku (4). Jemně ohněte čočku a zatáhněte horní výstupek hledi do příslušného otvoru (3). Ujistěte se, že jsou oba západky správně umístěny.
4. V dalším kroku opatrně ohněte levou stranu stínítka směrem ke středu tak, aby záložka vklozila do štěrbin (2), a palcem ji zatlačte dovnitř. Tento krok zopakujte i na druhé straně (1).

VÝMĚNA BATERIE ADF (str. 6 - obr. 04)

1. Chcete-li vyměnit baterii ADF, je třeba ADF vyjmout z výklopného prvku. Za tímto účelem zvedněte flip do horní polohy. Opřete přílbu bradou nahoru a odkryjte spodní část ADF. (Str. 7 - Obr. 08) Zasuňte dva zajišťovací výstupky doprostřed. Nyní lze ADF jemným tahem vysunout. Po vyjmutí ADF posuňte kryt baterie nahoru a vyjměte jej.
2. Vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy.
3. Vložte novou baterii, dbejte na správnou polaritu a zasuňte kryt příhrádky na baterie zpět na místo.
4. Podavač ADF znovu nasadíte tak, že jej podél výstupků zasunete zpět do výklopného prvku a oba výstupky vysunete ven, aby byl podavač ADF zajištěn na svém místě. (str. 7 - obr. 08)

OZNAČENÍ

Označení automaticky stmívajícího se svařovacího filtru (ADF):

CE 3/4-8/9-14 VA 1/1/1/1/379 EN379

- 3 - číslo stupně světelného stavu
 - 4 - číslo stupně nejsvětějšího trvalého stavu
 - 14 - číslo stupně nejtmavšího stavu
 - VA - identifikace výrobce
 - 1 - optická třída
 - 1 - třída difuze světla
 - 1 - kolísání třídy světelné propustnosti
 - 1 - klasifikace úhlu závislosti
- EN379 - číslo normy

Označení přílby: EN175 B

- EN175 - číslo normy
- B - hodnocení pro střední energii nárazu

Označení krycí čočky: EN166 1 B

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. Nespíná se – Jestliže automatický filtr zůstává světlý a při sváření netmavne. Okamžitě přestaňte se svařováním: Přečtěte si doporučení k citlivosti a upravte ji. Očistěte kryt a senzory od nečistot. Poznamka! Ujistěte se, že jsou senzory čisté a natočené směrem k elektrickému oblouku; úhly 45° nebo více nedovolí, aby paprsky oblouku zasáhly senzory.
2. Nespíná se – Jestliže automatický filtr zůstává ve tmavém stavu i po ukončení svařování, nebo když není přítomný žádný oblouk. Dolaďte nastavení citlivosti tím, že uděláte malé úpravy ovládacím otočením na nastavení „Lo“ (nízké). V extrémních světelných podmínkách může být nezbytné snížit úroveň světla v okolí.

V případě jakékoli poruchy během testování nebo používání a přestaňte kuklu používat a kontaktujte místního prodejního zástupce.

SEZNAM DÍLŮ A MONTÁŽ KUKLY BÖHLER WELDING (s.4)

Evolution Vision 65F - 87127	Vnitřní krycí skla - 87131
Evolution Vision 65FM (auto) - 87130	Hledi pro broušení - 87133
	Potítko přední a zadní - 87136
Přední krycí skla - 87132	Hlavový postroj, kompletní - 87134
ADF EvoVis65F - 87137	Dioptrie +1,0 - 32444
ADF EvoVis65FM (auto) - 87135	Dioptrie +1,5 - 32445
Baterie ADF CR2450 - 32517	Dioptrie +2,0 - 32452
Sada pružin - 87138	Dioptrie +2,5 - 32456

CERTIFIKACE A KONTROLNÍ NÁLEPKY

Tyto svářecí kukly a filtry Böhler Welding jsou testovány jako ochrana očí následujícími oznamenými subjekty: ECS GmbH - European Certification Service Augenschutz und Persönliche Schutz-ausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik

Testovací laboratoř akreditovaná DAKKS D-PL-19590-02-00

Oznámeno Centrálním úřadem spolkových zemí pro bezpečnostní technologie (ZLS)
ZLS-NB-0156

Tento OOP splňuje následující platné normy EU:



Evropská značka shody - potvrzuje, že výrobek splňuje požadavky nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425.

